

DR. RALPH DERRA

Öffentlich bestellter und vereidigter
Sachverständiger für Verpackungs-
materialien, Boden- und Luftanalysen



**ISEGA – Forschungs-
und Untersuchungs-
Gesellschaft mbH
Aschaffenburg**



ISEGA

63704 Aschaffenburg, Postfach 100565
63741 Aschaffenburg, Zeppelinstr. 3-5
Germany
Telefon +49 (0) 60 21 / 49 89-0
Telefax +49 (0) 60 21 / 49 89-30
Email info@isega.de
<http://www.isega.de>

21.12.2011
Dr. Dr/be-hoe

**UNBEDENKLICHKEITSERKLÄRUNG
CERTIFICATE OF COMPLIANCE
CERTIFICAT DE CONFORMITE**

eingetragen
registered no.
réglé

32885 U 11

für Firma
for Messrs
pour MM

Hermann Otto GmbH
Krankenhausstraße 14
83413 Fridolfing

Produkt
Product
Produit

OTTOCOLL® P 83

Das von der oben genannten Firma vertriebene Produkt ist eine Polyurethan-Dichtmasse, die im Baugewerbe, insbesondere auch in lebensmittelverarbeitenden Betrieben, für Abdichtungen eingesetzt wird.

Die Dichtmasse wurde von uns nach den

Methoden zur Untersuchung von Kunststoffen, soweit sie als Bedarfsgegenstände im Sinne des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes verwendet werden, einschließlich der 62. Mitteilung des BfR zur Untersuchung von Hochpolymeren, Bundesgesundheitsblatt 50, 524 (2007), Stand vom April 2007,

auf die Abgabe gesundheitlich bedenklicher Anteile geprüft.

Das Produkt entspricht den Bestimmungen der

Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. Oktober 2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen und zur Aufhebung der Richtlinien 80/590/EWG und 89/109/EWG, Amtsblatt der Europäischen Union L 338/4 vom 13.11.2004, geändert durch Anh. Nr. 5.17 der Verordnung (EG) Nr. 596/2009 vom 18. Juni 2009, Amtsblatt der Europäischen Union L 188 vom 18.07.2009, Artikel 3,

sowie des

Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuches (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch - LFGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 2011 (BGBl. I S. 1770), §§ 30 und 31,

und ist nach der

Verordnung (EU) Nr. 10/2011 der Kommission vom 14. Januar 2011 über Materialien und Gegenstände aus Kunststoff, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen, Amtsblatt der Europäischen Union L 12/1 vom 15.01.2011, zuletzt geändert und korrigiert durch die Verordnung (EU) Nr. 1282/2011 der Kommission vom 28. November 2011, Amtsblatt der Europäischen Union L 328/22 vom 10.12.2011,

sowie der

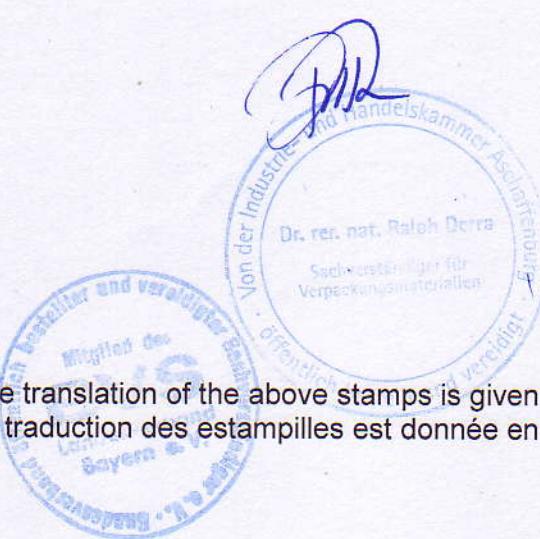
Bedarfsgegenständeverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Dezember 1997 (BGBl. 1998 I S. 5), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 7. Februar 2011 (BGBl. I S. 226),

für den vorgesehenen Verwendungszweck zugelassen.

Die Polyurethan-Dichtmasse OTTOCOLL® P 83 gemäß dem vorgelegten Probenmaterial kann daher im Baugewerbe, insbesondere auch in lebensmittelverarbeitenden Betrieben, für Abdichtungen eingesetzt werden.

Diese Unbedenklichkeitserklärung stellt den neuesten technischen Stand dar und basiert auf der Unbedenklichkeitserklärung Nr. 25455 U 07 vom 17.12.2007 in Zusammenhang mit einer erneuten Teilprüfung des Produktes.

Sie hat eine Laufzeit von 2 Jahren und umfasst 3 Seiten.



staatlich anerkannter Sachverständiger
zur Untersuchung der Gegenproben von
Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe
Kunststoffen, Glas, Weißblech und
sonstigen Metallverpackungen auf ihre
Lebensmitteltechnische Unbedenklichkeit

(Behrendt)
Staatlich geprüfter und
zugelassener Lebensmittel-
chemiker

The translation of the above stamps is given on page 3.
La traduction des estampilles est donnée en page 3.



Staatlich anerkannter Sachverständiger zur Untersuchung der Gegenproben von Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe, Kunststoffen, Glas, Weißblech und sonstigen Metallverpackungen auf ihre Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of packaging materials, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse des matériaux d'emballage, asservié par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

State registered expert for the analysis of contrasting samples of packaging materials of paper, board, plastics, glass, tin plate and other metallic packaging materials as to their suitability for use with food-stuffs.

Expert public pour l'étude du control des contre-échantillons d'emballages de papier, cartons, plastiques, verre, fer-blanc et d'autres emballages métalliques concernant leur conformité alimentaire.



Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of soil and air, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse du sol et de l'air, asservié par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

Die Rücklagen des untersuchten Materials werden bei der Gutachterstelle verwahrt.
 A file sample of the tested material is kept at the expert's office.
 Réserve du matériel analysé est gardée au bureau de l'expert.

DR. RALPH DERRA

Öffentlich bestellter und vereidigter
Sachverständiger für Verpackungs-
materialien, Boden- und Luftanalysen



**ISEGA – Forschungs-
und Untersuchungs-
Gesellschaft mbH
Aschaffenburg**



ISEGA

63704 Aschaffenburg, Postfach 100565
63741 Aschaffenburg, Zeppelinstr. 3-5
Germany
Telefon +49 (0) 60 21 / 49 89-0
Telefax +49 (0) 60 21 / 49 89-30
Email info@isega.de
http://www.isega.de

21 décembre 2011
Dr. Dr/be-hoe

**UNBEDENKLICHKEITSERKLÄRUNG
CERTIFICATE OF COMPLIANCE
CERTIFICAT DE CONFORMITE**

eingetragen
registered no.
réglé

32885 U 11

für Firma
for Messrs
pour MM

Hermann Otto GmbH
Krankenhausstraße 14
83413 Fridolfing
Allemagne

Produkt
Product
Produit

OTTOCOLL® P 83

Le produit distribué par la société mentionnée ci-dessus est une masse polyuréthane pour joints, qui est utilisée dans l'industrie du bâtiment en particulier aussi dans les entreprises qui traitent des aliments pour l'étanchéité.

La masse pour joints a été examiné par nous suivant les

Methoden zur Untersuchung von Kunststoffen, soweit sie als Bedarfsgegenstände im Sinne des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes verwendet werden, einschließlich der 62. Mitteilung des BfR zur Untersuchung von Hochpolymeren, Bundesgesundheitsblatt 50, 524 (2007), Stand vom April 2007,

(Méthodes pour l'analyse des matières plastiques autant qu'elles soient utilisées comme produits de consommation selon l'esprit de la Loi sur les Produits d'Alimentation et de Consommation, y compris la 62^{ème} notification du BfR sur l'examen des hauts polymères, Journal Officiel Fédéral de Santé Publique 50, 524 (2007), état d'avril 2007),

à l'égard de la libération des substances indésirables pour la santé.

Le produit est conforme aux déclarations du

Règlement (CE) N° 1935/2004 du Parlement européen et du Conseil du 27 octobre 2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires et abrogeant les directives 80/590/CEE et 89/109/CEE, Journal Officiel de l'Union Européenne L 338/4 du 13 novembre 2004, modifié par app. n° 5.17 de la règlement (CE) n° 596/2009 du 18 juin 2009, Journal Officiel de l'Union Européenne L 188 du 18 juillet 2009, article 3,

ainsi que de la

Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch - LFGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 2011 (BGBI. I S. 1770), §§ 30 und 31,

(Code concernant les Produits Alimentaires, les Produits de Consommation et les Matières Fourragères (Code concernant les Produits Alimentaires et les Matières Fourragères - LFGB) dans la version de la notification du 22 août 2011 (BGBI. I p. 1770), §§ 30 et 31),

et il est admis selon la

Règlement (UE) N° 10/2011 de la commission du 14 janvier 2011 concernant les matériaux et objets en matière plastique destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires, Journal officiel de l'Union européenne L 12/1 du 15 janvier 2011, dernière modification par le décret d'application (UE) N° 321/2011 de la commision du 1 avril 2011, Journal officiel de l'Union européenne L 87/1 du 2 avril 2011,

ainsi que de la

Bedarfsgegenständeverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Dezember 1997 (BGBI. 1998 I S. 5), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 7. Februar 2011 (BGBI. I S. 226),

(Décret sur les Produits de Consommation dans la version de la publication du 23 décembre 1997 (BGBI. 1998 I S. 5), dernière modification par l'article 1 de la Décret du 7 février 2011 (BGBI. I p. 226),

concernant l'usage prévu.

La masse polyuréthane pour joints OTTOCOLL® P 83 selon l'échantillon présenté peut être employée sans restriction dans l'industrie du bâtiment en particulier aussi dans les entreprises qui traitent des aliments pour l'étanchéité.

Ce certificat de conformité représente le dernier niveau technique et il se base sur le certificat de conformité no. 25455 U 07 du 17 décembre 2007 en relation avec un nouvel examen partiel du produit.

Il est valable pour la durée de 2 années et comprend 4 pages.



Staatlich anerkannter Sachverständiger
zur Untersuchung der Gegenproben vor
Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe
Kunststoffen, Glas, Weitholz- und
sonstigen Metallverpackungen auf ihre
lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

(Behrendt)
Chimiste aux denrées
alimentaires diplômé
et admis par l'état

The translation of the above stamps is given on page 4.
La traduction des estampilles est donnée en page 4.



Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of packaging materials, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse des matériaux d'emballage, assermenté par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

Staatlich anerkannter Sachverständiger zur Untersuchung der Gegenproben von Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe, Kunststoffen, Glas, Weißblech und sonstigen Metallverpackungen auf ihre Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

State registered expert for the analysis of contrasting samples of packaging materials of paper, board, plastics, glass, tin plate and other metallic packaging materials as to their suitability for use with food-stuffs.

Expert public pour l'étude du control des contre-échantillons d'emballages de papier, cartons, plastiques, verre, fer-blanc et d'autres emballages métalliques concernant leur conformité alimentaire.



Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of soil and air, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse du sol et de l'air, asservementé par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

Die Rücklagen des untersuchten Materials werden bei der Gutachterstelle verwahrt.
A file sample of the tested material is kept at the expert's office.
Réserve du matériel analysé est gardée au bureau de l'expert.

DR. RALPH DERRA

Öffentlich bestellter und vereidigter
Sachverständiger für Verpackungs-
materialien, Boden- und Luftanalysen



**ISEGA – Forschungs-
und Untersuchungs-
Gesellschaft mbH
Aschaffenburg**



ISEGA

63704 Aschaffenburg, Postfach 100565
63741 Aschaffenburg, Zeppelinstr. 3-5
Germany
Telefon +49 (0) 60 21 / 49 89-0
Telefax +49 (0) 60 21 / 49 89-30
Email info@isega.de
<http://www.isega.de>

21 December 2011
Dr. Dr/be-hoe

**UNBEDENKLICHKEITSERKLÄRUNG
CERTIFICATE OF COMPLIANCE
CERTIFICAT DE CONFORMITE**

eingetragen
registered no.
réglé

32885 U 11

für Firma
for Messrs
pour MM

Hermann Otto GmbH
Krankenhausstraße 14
83413 Fridolfing
Germany

Produkt
Product
Produit

OTTOCOLL® P 83

The product distributed by the company mentioned above is a polyurethane sealing mass which is used for sealings in building trade, particularly in factories processing food.

The sealing mass was examined by us according to the

Methoden zur Untersuchung von Kunststoffen, soweit sie als Bedarfsgegenstände im Sinne des Lebensmittel- und Bedarfsgegenständegesetzes verwendet werden, einschließlich der 62. Mitteilung des BfR zur Untersuchung von Hochpolymeren, Bundesgesundheitsblatt 50, 524 (2007), Stand vom April 2007,

(Methods for testing plastics as far as they are used as consumer goods as defined by the Foodstuffs and Consumer Goods Act, including the 62nd memorandum of the BfR on the examination of high polymers, Bundesgesundheitsblatt 50, 524 (2007), state of April 2007),

for the release of substances which might endanger health.

The product is in compliance with the rules of the

Regulation (EC) No 1935/2004 of the European Parliament and of the Council of 27 October 2004 on materials and articles intended to come into contact with food and repealing Directives 80/590/EEC and 89/109/EEC, Official Journal of the European Union L 338/4 of 13.11.2004, modified by app. no. 5.17 of the regulation (EC) No 596/2009 of 18 June 2009, Official Journal of the European Union L 188 of 18 July 2009, article 3,

as well as of the

Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittelgesetzbuch (Lebensmittel- und Futtermittelgesetzbuch - LFGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 2011 (BGBl. I S. 1770), §§ 30 und 31,

(Foodstuffs, Consumer Goods and Animal Feed Code (Foodstuffs and Animal Feed Code - LFGB) in the version of the notification of 22 August 2011 (BGBl. I p. 1770), §§ 30 and 31),

and is approved according to the

Commission Regulation (EU) No 10/2011 of the Commission of 14 January 2011 on materials and articles made of plastic which are intended to come into contact with food, Official Journal of the European Union L 12/1 of 15 January 2011, last amendment by Commission Implementing Regulation (EU) No 321/2011 of 1 April 2011, Official Journal of the European Union L 87/1 of 2 April 2011,

as well as to the

Bedarfsgegenständeverordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 23. Dezember 1997 (BGBl. 1998 I S. 5), zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom 7. Februar 2011 (BGBl. I S. 226),

(Decree on Consumer Goods in the version of the communication of 23 December 1997 (BGBl. 1998 I p. 5), last modification by Article 1 of the Decree of 7 February 2011 (BGBl. I p. 226)),

for the intended purpose.

Thus, the polyurethane sealing mass OTTOCOLL® P 83 according to the sample material submitted may be used safely for sealings in building trade, particularly in factories processing food.

This certificate of compliance represents the latest technical standard and is based on the certificate of compliance no. 25455 U 07 of 17 December 2007 in connection with a new partial examination of the product.

It has a validity of 2 years and consists of 4 pages.



Staatlich anerkannter Sachverständiger
zur Untersuchung der Gegenproben von
Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe
Kunststoffen, Glas, Weißblech und
sonstigen Metallverpackungen auf ihre
Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit


(Behrendt)
Officially certified
and authorized food
chemist

The translation of the above stamps is given on page 4.
La traduction des estampilles est donnée en page 4.



Staatslich anerkannter Sachverständiger zur Untersuchung der Gegenproben von Verpackungsmitteln aus Papier, Pappe, Kunststoffen, Glas, Weißblech und sonstigen Metallverpackungen auf ihre Lebensmittelrechtliche Unbedenklichkeit

Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of packaging materials, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse des matériaux d'emballage, assermenté par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

State registered expert for the analysis of contrasting samples of packaging materials of paper, board, plastics, glass, tin plate and other metallic packaging materials as to their suitability for use with food-stuffs.

Expert public pour l'étude du control des contre-échantillons d'emballages de papier, cartons, plastiques, verre, fer-blanc et d'autres emballages métalliques concernant leur conformité alimentaire.



Dr. Ralph Derra

Authorized expert for the analyses of soil and air, attested by the Aschaffenburg Chamber of Industry and Commerce.

Expert autorisé pour l'analyse du sol et de l'air, assermenté par la Chambre d'Industrie et de Commerce d'Aschaffenburg.

Die Rücklagen des untersuchten Materials werden bei der Gutachterstelle verwahrt.

A file sample of the tested material is kept at the expert's office.

Réserve du matériel analysé est gardée au bureau de l'expert.